

Типология фразеологизмов



Попкова Дарья 1322

Определение



Фразеологизм – это устойчивое словосочетание, имеющее определенное лексическое значение, постоянный компонентный состав и наличие грамматических категорий. Фразеологизм возникает и развивается в языке путем переосмысления конкретных словосочетаний. Часто фразеологизм остаётся достоянием только одного языка, исключением являются так называемые фразеологические кальки. Различаются Ф. с полностью переосмыслением составом составляющих его слов-компонентов (нередко сохраняющих архаичную грамматическую форму и/или не оправданную нормами современного лит. яз. синтаксич. связь)

Кальки



Часто фразеологизм остаётся достоянием только одного языка , исключением являются так называемые фразеологические **кальки** - буквальный перевод с языка-источника: синий чулок (англ. blue stocking), время - деньги (англ. time is money), убить время (фр. tuer le temps), медовый месяц (фр. la lune de miel), разбить на голову (нем. aufs Haupt schlagen), вот где собака зарыта (нем. Da ist der Hund begraben).

В основу классификации фразеологизмов положены их общеграмматические особенности. При этом предлагаются следующие типологии фразеологизмов русского языка

Типология, основанная на грамматическом сходстве компонентного состава фразеологизмов. Выделяются следующие их типы:



сочетание прилагательного с существительным: краугольный камень, заколдованный круг, лебединая песня ;

- сочетание существительного в именительном падеже с существительным в родительном падеже: точка зрения, камень преткновения, бразды правления, яблоко раздора ;
- сочетание имени существительного в именительном падеже с существительными в косвенных падежах с предлогом: кровь с молоком, душа в душу, дело в шляпе ;
- сочетание предложно-падежной формы существительного с прилагательным: на живую нитку, по старой памяти, на короткой ноге ;
- сочетание глагола с существительным (с предлогом и без предлога): окинуть взором, посеять сомнения, взять в руки, взяться за ум, водить за нос ;
- сочетание глагола с наречием: попасть впросак, ходить босяком, видеть насквозь ;
- сочетание деепричастия с именем существительным: спустя рукава, скрепя сердце, сломя голову .

Типология, основанная на соответствии синтаксических функций фразеологизмов и частей речи, которыми они могут быть замещены. Выделяются такие типы фразеологизмов:

- именные фразеологизмы : краугольный камень, лебединая песня . В предложении они выполняют функции подлежащего, сказуемого, дополнения; по характеру связей с другими словами в сочетании могут управлять каким-либо членом и быть управляемыми;
- глагольные фразеологизмы : водить за нос, окинуть взором . В предложении выполняют роль сказуемого; в сочетании с другими словами могут согласоваться, управлять и быть управляемыми;
- адъективные фразеологизмы : косая сажень в плечах, себе на уме, кровь с молоком, на рыбьем меху . Они имеют значение качественной характеристики и, подобно прилагательным, выступают в предложении в функции определения или именной части сказуемого;
- наречные или адвербиальные фразеологизмы: на живую нитку, спустя рукава, скрепя сердце, с глаза на глаз . Они, подобно наречиям, характеризуют качество действия и выполняют в предложении роль обстоятельств;
- междометные фразеологизмы : ни пуха ни пера!; черта с два!; ни дна тебе ни покрывки!; в добрый час ! Подобно междометиям, такие фразеологизмы выражают волеизъявление, чувства, выступая как отдельные нерасчлененные предложения.

Объединения парадигм:



1. **Нелингвистические** – например, выделение тематических групп.

- a) Абстрактные предметы и действия (ноль внимания – «безразличие, равнодушие»; строить воздушные замки – «мечтать о несбыточном.»)
- b) Конкретные предметы и действия (проба пера – «первый литературный опыт»; пушечное мясо – «солдаты, обреченные на гибель»)
- c) И др.

Объединения парадигм:



2. **Собственно лингвистические** – например по семантической структуре – однозначные и многозначные; омонимичные; по сходству и противоположности семантики – синонимичные и антонимичные; по генеалогической характеристике – заимствованные и исконные.

3. **Лингвистические** – объединения по стилевой принадлежности – книжные, разговорные и др.; по стилистической окраске – высокие, уничижительные, презрительные и пр.

Синтагматические отношения

Эти отношения характеризуются сочетаемостью с тем или иным кругом слов.

1. **«Замкнутые»** – например, только в сочетании с лексемами *деньги* и *слова* употребляется фразеологизм *бросать (кидать) на ветер*.
2. **Более широкая сочетаемость**, но ограниченность общеязыкового употребления – например, значение «очень громко, неистово, иступлено» реализуется в просторечных фразеологизмах *во всю глотку, благим матом* при соединении с интенсивными глаголами *кричать, орать, выть, вопеть*.
3. **Очень разнообразные отношения** – например, достаточно широкой является сочетаемость таких оборотов, как *альфа и омега, белые мухи, денно и ночью...*







